

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530
www.cccsjb.org



2012 年十一月份堂區通訊 第 53 期

❖ 神長：陳峰神父

滿而溢神父

鍾子月神父

❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日下午 2:00 p.m.

（彌撒後安排有團體聚餐活動）。

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與夏露露姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：每月第二、四主日下午 3:00 p.m.。

❖ 聖經研習：

每月第二主日及第四主日

下午 1:00 p.m.，於堂區會議室。

每月第二週六下午 4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall（2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704，5:00 p.m. 參加彌撒）。

❖ 教理研習：

2012 年 10 月開始至 2013 年 2 月底結止。

第二主日及第四主日下午 1:00 p.m，於堂區會議室。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第三十二主日（乙年）



教會重要節日或慶典：

11/30/12 聖安德使徒（慶日）

11/25/12 基督普世君王節（節日）

12/3/12 聖方濟薩威司機鐸（慶日）

12/8/12 聖母始胎無原罪（節日）

12/25/12 聖誕節（節日）

12/26/12 聖德範首先殉道（慶日）

12/27/12 聖若望使徒（慶日）

12/28/12 諸聖嬰孩殉道（慶日）

12/30/12 聖家節（慶日）

【經文脈絡】

上個主日的福音記載耶穌和一位經師談論「第一條誡命」的過程，福音作者在故事結尾說道：「從此，沒有人敢再問祂。」（谷十二 34）這句話表明耶穌和猶太人的爭論到此結束。在此之後，馬爾谷記載了三段耶穌的言論：「關於默西亞身分的問題」（35-37）、「指摘經師」（38-40）、和「窮寡婦的奉獻」（41-44）。由於這些談話都是耶穌主動發言，因此不再是爭論，而是耶穌所給予的教導。教會邀請信仰團體在這個主日彌撒中，一起聆聽耶穌這段言論中的後兩個教導（谷十二 38-44）。

經師的一般外在形象

主日的福音第一段是耶穌對於經師的指責(38-40)，相對於上個主日福音中獨特的經師，這段經文給予我們耶穌時代經師們普遍的面貌：他們在乎人們對他們的觀感，喜好在大庭廣眾之下受人尊敬(38-39)。雖然經師們的外在表現令人厭惡，但其實也不過是一般公眾人物中常見的言行，似乎並不值得耶穌如此嚴厲的指責。然而，耶穌提醒人們謹防經師，並不只是因為他們愛好外在虛榮面子，而是有其更深層的內在理由。

**猶太社會中的寡婦**

耶穌對經師們的嚴厲指責，在於揭露他們倫理上的惡行：「他們吞沒了寡婦的家產」（40）。在猶太社會中，寡婦是特別受到天主保護的人，梅瑟法律清楚地強調「對於任何寡婦和孤兒，不可苛待；若是苛待了一個，他若是向我呼求，我必聽他的呼求。」（出二二 21-22）相同的言論，在先知們的宣講中也常常出現。而寡婦們也常常是最願意犧牲奉獻的，就如同下面的故事所顯示的(41-44)。

經師的虛偽

經師們醜陋的行為不只是「吞沒寡婦的財產」，而更在於「以長久的祈禱作掩飾」（40），耶穌在此特別嚴厲地指摘經師們的虛偽。瑪竇福音也揭露了經師們虛偽的形象：「經師和法利塞人坐在梅瑟的講座上：凡他們對你們所說的，你們要守；但不要照他們的行為去做，因為他們只說不做。」（瑪二三 1-3）。耶穌的批評，主要是他們的生活和行為徹底違背他們的教導，由於他們虛偽不實，必會遭受更嚴重的處罰。

聖殿的「銀庫」

這個主日福音中的第二段經文是一個具有「比喻」特質的故事（41-44）。這個事件由耶穌

在聖殿所遇到的一個具體情況所引起，針對自己所看見的事情，祂給予門徒一個「機會教育」。

故事的開始敘述「耶穌面對銀庫坐著，看著眾人怎樣向銀庫裏投錢」。世上所有的宗教廟宇幾乎都設置有捐獻箱，耶路撒冷的聖殿也不例外。希臘文中「銀庫」具有雙重含意，同時表達接受祭獻的「捐獻箱」以及聖殿的「寶庫」。銀庫的重要性不言可喻，聖殿中所舉行的禮儀以及他各項所需的花費，幾乎全由這裡支付。

富人與窮寡婦的捐獻

福音作者以生動的戲劇性手法，描述耶穌所觀看到的情景：

「許多富人投入了很多……一個窮寡婦投入了兩個小錢。」

關於富人所提供的大量捐獻，基本上不值得特別注意，這個情況在這裡的價值只在於和這位寡婦「兩個小錢」形成強烈對比。按著當時的羅幣制，兩個小錢就是一文銅錢的四分之一，其價值微乎其微的。但是，耶穌有另一套衡量價值的標準，祂指出這兩個小錢是窮寡婦「全部的生活費」(44)。雖然她窮的只有二個小錢，卻沒有為自己的生活所需留下「一個」，顯示出她為了天主而完全忘記自我的精神。



天國的價值觀

這個鮮明的對比觸動耶穌，祂有感而發地開口教導門徒。耶穌指出這個寡婦所捐出的錢雖少，但是其價值比所有向銀庫裡投錢的更高，因為別人只是拿自己所剩餘的來捐獻，而窮寡婦則是將生命的必需品捐贈出來。耶穌的言論表達出猶太人最根本的思考方式：人的一切全是神的恩賜，面對神；人完全是負債者，因此和神往來的最正確態度就是毫不保留地把自己奉獻給神。



從福音經文脈絡來看，這個小小的事件，更強化了前一段經文中耶穌關於經師的指責(40)。就更大的經文脈絡而言，耶穌從進到耶路撒冷後，就不斷地遭受猶太領導階層（富人）的反對與阻撓，對馬爾谷而言，這個窮寡婦的表現，和前面所出現的一切權貴人士的行為相較，更是強烈的對比。

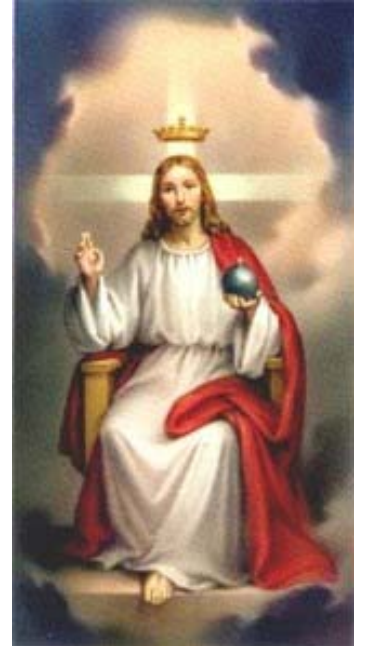
【綜合反省】

歷史上妄用宗教權位、以宗教作為掩護的偽善罪行層出不窮。因此耶穌揭露經師的虛偽面貌，加以嚴厲譴責，具有超越時空的幅度。耶穌教導我們不可對宗教性的狂妄做出絲毫讓步，應該將之完全排除於宗教實踐之外。

相對而言，這個貧窮的寡婦就是信仰的模範。祖傳的信仰告訴她，生命中所有的一切全是來自於天主的恩賜，也應該完全的奉獻給祂，她經驗到信仰中的天主，同時也以生命回應了這個信仰。

基督普世君王節 (Christ the King)

常年期的最後的主日，即第卅四主日是耶穌基督普世君王節，這一個瞻禮乃是教宗庇約十一世，有鑒於二十世紀初葉，世俗放任主義太猖獗，民心趨向追求物質享受，忽略精神生活的價值觀，加上整個世界為著國內和國際的戰爭，迷漫著一片不安，世局混亂，使人憂心悚悵。教宗乃於一九二五年聖年即將結束時，頒布諭令，公定了「耶穌君王的瞻禮」，旨在使普世的信友，公認耶穌基督是至高之王，承認他有統治萬民和個人的權力。列國萬民若不是在他「人而天主」的唯一君王之下，人類決無法享受和平的幸福。因此，我們應當公開承認信服耶穌是我們的救主，是我們的君王，要祈求基督萬世君王，使宇宙大地重新恢復新秩序，列國和平共處，因為基督是真理之王。我們要將自己的理智，隸屬於真理之下，全心全靈冀望進入基督的真理和生命之國。



堂區佈告

- 十一月和十二月的將臨期避靜，詳情請參閱附件。
- CCCSJB 想要參加(任一避靜) 請與 Lulu 和 Anna 報名。
- 2012 慕道班由 10 月開始至 2013 年 2 月底結止。時間是第二主日和第四主日 1:00 p.m.。
- 天主教教理《簡編》一本\$15。請大家把握這個充實教理知識的機會!
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 十月份第二主日彌撒奉獻所得:\$157.00
十月份第四主日彌撒奉獻所得:\$135.00
十月份第四主日團體奉獻所得:\$56.00
- 主日彌撒奉獻如開支票，抬頭請寫：Oakland Chinese Pastoral Center
- 團體奉獻如開支票，抬頭請寫：Lulu Hsia

感謝大家的慷慨奉獻!

下面是三個華人團體在11月和12月主辦的將臨期避靜
如果您想要參加(任一)都請與以下三位姊妹報名：

林惠美 hmlin@sbcglobal.net (510-656-1558)

洪惠紋 sandrahung@yahoo.com (510-353-1762)

高家琳 lulu66ho@gmail.com (408-263-8886)

CCCSJ 靈修組敬邀

❖ **11/3 一日避靜 主辦單位：Church of Ascension**

主題：我們都是一個身體 - 多元中的合一

神師：滿而溢神父

時間：Nov. 03 (Saturday) 9:30 AM to 5:00 PM

地點：Worner Hall in Church of Ascension (12033 Miller Avenue, Saratoga, CA 95070)

奉獻：\$10, 包括午餐，並歡迎自由奉獻

❖ **11/16 - 11/18 週末避靜 主辦單位：SJCCM**

主題：我們都是一個身體 -- 多元中的合一

神師：滿而溢神父

時間：Nov. 16 (Friday) 6:00 PM to Nov. 18 (Sunday) 1:00 PM

地點：St. Clare's Retreat (2381 Laurel Glen Road, Soquel, CA 95073:Highway 17 toward Santa Cruz)

費用：\$130 (single room), \$120 (double room) per person

報名：網路報名

❖ **CCCSJ 12月將臨期避靜**

主題：和好

神師：翟林湧神父

日期：Dec. 15 (Saturday) 9:00 AM to 5:00 PM

地點：Sisters of Holy Family (159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539)

費用：10元 (含午餐)